



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF COUNCIL HELD ON OCTOBER 5, 2021, AT THE PONTIAC LION'S CLUB LOCATED AT 6 BORDEN STREET, MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY.

PRESENTS ARE:

Mayor Maurice Beauregard

COUNCILLORS:

Tim Ferrigan

Jean-Pierre Landry

Stéphanie Hébert-Shea

Suzanne Dubeau-Pilon

Lois Smith

Councillor Raymond Pilon motivated his absence

Also attending the meeting is Director General and Secretary-Treasurer, Sarah Bertrand.

OPENING OF THE MEETING

The above-named person's present forming quorum, the meeting is opened at 7:28PM by Mayor Maurice Beauregard.

238-10-2021 ADOPTION OF THE AGENDA

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to accept the agenda as presented.

Carried unanimously

239-10-2021 ADOPTION OF THE MINUTES

Motioned by Jean-Pierre Landry and resolved to adopt the minutes of the last meeting of September 7, 2021 sent by email.

Carried unanimously

QUESTION PERIOD

It is noted that there are no visitors nor questions submitted

240-10-2021 URBANISM
APPROVAL OF INSPECTOR'S MONTHLY REPORT

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to accept the Municipal inspector's monthly report and pertaining bill for the month of September 2021.

Carried unanimously

241-10-2021 STREETS AND SIDEWALKS
AUTHORIZATION OF EXPENSE – MORIN-BRABAZON STREET – SURVEY PLAN

Motioned by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved to authorize the expense of \$1200 for the survey plan by Fortin Lebel. The Expense is allocated from the PPA-CE grant.

Carried unanimously

242-10-2021 AUTHORIZATION - SERVICE OFFER FROM CIMA FOR PRELIMINARY PLANS FOR NEW STREET CONSTRUCTION

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to authorize the Director General to request a service offer from CIMA for preliminary engineering plans for the new construction of a municipal street linking Morin and Brabazon streets.



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

243-10-2021 **Carried unanimously**
APPROVAL OF SNOW REMOVAL TENDER 02-2021

WHEREAS the snow removal tenders no 00-2021 was launched on August 27, 2021;

WHEREAS the following tenders were received:

Morin Sable et Gravier Ltd	\$70 709.63 incl. taxes
Brian Stanton Entreprises Ltd	\$123 023.25 incl. taxes

Motioned by Stephanie Hébert-Shea and resolved to accept the lowest conformed tender from Morin Sable et Gravier for the amount of \$70 709.63 including taxes.

Carried unanimously

244-10-2021 **FINANCE**
MONTHLY BILLS

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to pay monthly bills as presented on the disbursement sheet of October 5, 2021, in the amount of 92 893,48\$.

Carried unanimously

Certificate of availability

I, Sarah Bertrand, Director general of the Municipality of Campbell's Bay, certifies that there are funds available for the above-approved expenses.

Given in Campbell's Bay, this, 5th day of October 2021.

245-10-2021 Sarah Bertrand
DGST
APPROVAL OF REVISED BUDGET FOR OH PONTIAC

WHEREAS the Municipality must approve the budget forecast for the OH Pontiac in Campbell's Bay since it participates in 10% of its annual deficit;

WHEREAS for the year 2021 the forecasted annual deficit corresponding to 10% is \$8 139;

Motioned by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved to approve the revised OH Pontiac budget for 2021 and to assume the municipality's share of the deficit.

Carried unanimously

246-10-2021 **AUTHORIZATION OF EXPENSE - ELECTIONS**

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved authorize the expense for the 2021 municipal elections as budgeted. **It is noted that** most of the expenses will be billed to the MRC Pontiac since the municipal council was elected by acclamation and that an election will still take place to elect the warden.

Carried unanimously

247-10-2021 **AUTHORIZATION OF EXPENSES – ELECTION REMUNERATION**

Motioned by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved to authorize the election remuneration of \$18 per hour for all election personnel. **It is also resolved** to authorize a 12% increase for the Returning Officer and Secretary of Election base salary. This amount corresponds to an average increase between the minimum salary and \$18, as stated in the bylaw amending certain



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

provisions in municipal matters regarding elections and referendums remuneration provided by the DGEQ (2021, 153 G.O.Q. 2, 2111B)

Carried unanimously

248-10-2021 **AUTHORIZATION OF THE SIGNATORY - ADMINISTRATIVE ACCOUNTING ASSISTANT**

Motioned by Lois Smith and resolved to authorize Mrs. Marie-Sophie Barrette as replacement signatory for the Desjardins operating account number 815-30216-0080563-0 on behalf of the Municipality of Campbell's Bay.

It is also resolved that the Director general, Sarah Bertrand, and the mayor, Maurice Beauregard sign all related documents.

Carried unanimously

249-10-2021 **WATER – SEWAGE – TRANSFER SITE**
NEW PARTNERSHIP AGREEMENT WITH ARPE

Motioned by Jean-Pierre Landry and resolved to authorize the Director General to sign a new partnership agreement with Recycle my electronics organization : ARPE

Carried unanimously

250-10-2021 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – OVERHEAD LIFT MAINTENANCE**

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to authorize the expense of \$2018 plus taxes for the maintenance of the overhead lift at the water softener plant. The expense is allocated from the budgetary item: water softener maintenance

Carried unanimously

251-10-2021 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – JOCKEY PUMP CONTROLLER**

Motioned by Lois Smith and resolved to approve the expense of \$861 plus taxes and installation for a new jockey pump controller for the water softener. The Expense is allocated from the budgetary item: water softener maintenance.

Carried unanimously

252-10-2021 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – ANNUAL SEWER LINE MAINTENANCE - VEOLIA**

Motioned by Lois Smith and resolved to approve the expense for the annual maintenance and cleaning of sewer lines by Veolia as budgeted in item sewer system maintenance.

Carried unanimously

PARKS, RA HALL AND RINK
SCOPE OF SUPPORT – CLETUS FERRIGAN JAMBOREE APPRECIATION - JULY 22,23,24 2021

It is noted that Council wishes to clarify the Municipality's involvement in regards to this event which encompasses solely a complementary rental of the RA hall.

It is noted that Councilor Tim Ferrigan abstains from the discussion for possible apparent conflict of interest.

Carried unanimously



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

253-10-2021 **DOWNTOWN PARKS PROJECT – TENDER 03-2021**

Motioned by Jean-Pierre Landry and resolved to relaunch the park tender no 03-2021 in January 2022 since there were no bids submitted for the call to tender launched on September 16 2021 via the SEAO website for the Downtown Park Project.

Carried unanimously

254-10-2021 **MADA POLICY AND ACTION PLAN SUPPORT**

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to proceed with request for service offer with the Carrefour MUNI regarding support for the implementation of a Senior Policy and Action Plan.

Carried unanimously

255-10-2021 **BILL 96 - AN ACT RESPECTING FRENCH, THE OFFICIAL AND COMMON LANGUAGE OF QUÉBEC / BILINGUAL STATUS OF MUNICIPALITIES**

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to support the MRC Pontiac resolution no C.M. 2021-06-14:

Carried unanimously

C.M. 2021-06-14 BILL 96 - AN ACT RESPECTING FRENCH, THE OFFICIAL AND COMMON LANGUAGE OF QUÉBEC / BILINGUAL STATUS OF MUNICIPALITIES

Considering Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec, presented at the May 13, 2021 session of the National Assembly of Québec;

Considering that according to data from the 2016 census, 59.4% of the Pontiac population has English as its first official language spoken;

Considering that several municipalities of the MRC Pontiac benefit from the "bilingual status" because they meet the threshold established to obtain this status (population composed of at least 50% + 1 of citizens having English as their first language);

It was proposed by Ms. Cameron and resolved:

That the Council of mayors of the MRC Pontiac declare the importance for the eligible municipalities of its territory to maintain the "bilingual status" that was recognized for them under section 29.1 of the Charter of the French Language (Charte de la langue française);

That the citizens and the Council consider this recognition to be essential and to reflect the presence and contribution to the development of the MRC of the territory's Francophone and Anglophone communities;

That Council ask the government to ensure that the provisions of Bill 96 do not impose measures that would have a negative impact on businesses and enterprises located in regions such as the Pontiac where English is the common language of use in many communities;

That Council also ask the government to ensure a sufficient number of spaces in English-language post-secondary institutions, including Heritage College, where students from the Outaouais can study in English;

That a copy of this resolution be sent to the Minister of Justice of Québec, to the Minister responsible for the Outaouais region, to the Fédération Québécoise des municipalités (FQM), to the MNA for Pontiac, Mr. André Fortin, to the Member of Parliament for Pontiac, Mr. Will Amos, and to the local municipalities located on the MRC territory.

2021 ELECTION RESULTS AND SWEARING IN OF COUNCIL

Results

Mayor: Maurice Beauregard by acclamation

Seat 1: Raymond Pilon by acclamation

Seat 2: Tim Ferrigan by acclamation

Seat 3: Jean-Pierre Landry by acclamation



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

Seat 4: Stéphanie Hébert-Shea by acclamation

Seat 5: Josey Bouchard by acclamation

Seat 6: Suzanne Dubeau-Pilon by acclamation

It is noted in virtue of article 313 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, that the Mayor and Councilors declare under oath before the Director General that they will perform their duties with honesty and justice in accordance with the law and Code of Ethics and Professional conduct of municipal elected officials of the Municipality of Campbell's Bay. (SM-67)

SECURITY

256-10-2021 **CHIEF'S MONTHLY REPORT**

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to accept the Chief's monthly report for September 2021.

Carried unanimously

257-10-2021 **INTERMUNICIPAL AGREEMENT RELATING TO THE PROVISION OF FIRE SAFETY SERVICES WITH MUNICIPALITIES OF BRYSON AND ILE DU GRAND CALUMET**

WHEREAS the Municipalities of Campbell's Bay and Litchfield wish to establish the terms and conditions relating the provisions of fire safety services established by means of auto dispatch on October 2021;

WHEREAS an agreement was drafted by the municipal legal consultants to reflect the provisions of article 569 of the Municipal Code of Quebec relating to mutual agreement in fire safety;

THEREFORE;

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to accept the agreement and that it be sent to the Municipalities of Bryson and Ile du Grand Calumet for approval and signature.

Carried unanimously

258-10-2021 **SERVICE AGREEMENT WITH FORMARISK SENC - MANAGEMENT OF THE FIRE SIMULATOR TRAINING**

WHEREAS the MRC Pontiac received an offer of service from Formarisk SENC to receive training on fire behavior using a fire simulator for MRC firefighters;

WHEREAS this type of training must be managed at the regional level because the training will be offered to all fire departments of the MRC of Pontiac;

WHEREAS each fire department will be able to register 8 firefighters for this training;

WHEREAS the training will be given at the training site situated in Shawville, which is approved by l'École nationale des pompiers du Québec;

WHEREAS the training will last 4 hours per group of 8 firefighters;

WHEREAS the training costs are \$403.69 per firefighter;

WHEREAS this training is reimbursable by the financial assistance program for the training of part-time firefighters of the MSP (volet 3);

WHEREAS the costs of remuneration and/or travel will be charged to the municipality, and this, according to the municipal policy in force;

It is motioned by Lois Smith and resolved that the Council of the Municipality of Campbell's Bay:



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

- authorize the signing of the offer of service by the director general of the Pontiac MRC for this fire simulator training;
- authorize the public and civil safety coordinator of the Pontiac MRC to coordinate training with the municipal fire departments.

It is also resolved that in the event that the Minister of Public Security refuses to reimburse this training through its financial assistance program, the municipality agrees to defray the costs of training to the MRC in proportion to its candidates registered for this training.

Carried unanimously

259-10-2021 **USE OF THE FLASHING GREEN LIGHT BY MUNICIPAL FIREFIGHTERS**

CONSIDERING the by-law on the flashing green light resulting from the Highway Safety Code (chapter C-24.2, s. 621, 1st par., Par. 5.2 °) has been enacted by the government, on April 1, 2021;

CONSIDERING this by-law sets the conditions under which a firefighter can obtain from the SAAQ the authorization to use on a road vehicle other than an emergency vehicle, a flashing green light when responding to an emergency call from a fire safety service;

CONSIDERING the Director of the fire department of the municipality recommends the use of a flashing green light;

Consequently, it is motioned by Jean-Pierre Landry and resolved that the Municipality of Campbell's Bay authorize firefighters to obtain the necessary certifications from the Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) for the use of green flashing lights, as of now;

In addition, the Municipality authorizes the Director general to sign for and on behalf of the Municipality of Campbell's Bay, all the documents necessary for the implementation of this resolution.

It is also resolved to allow the Director General to issue and sign the certificates of recommendation, to authorize the use of the flashing green light by the firefighters

It is also resolved that the Director of the Fire Department supervise its application as detailed by the law and its regulations.

Carried unanimously

260-10-2021 **AUTHORIZATION OF PURCHASE - FLASHING GREEN LIGHTS**

Motioned by Tim Ferrigan and resolved to authorize the expense of approximately \$50 plus taxes for the light and the costs relating to the certification from the SAAQ. The expense is allocated from the budgetary item: Fire Supplies

Carried unanimously

261-10-2021 **AUTHORIZATION TO MANDATE DEVEAU AVOCATS – NEW FIRE DOSSIER**

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved proceed with an offer of service request from Deveau Avocats for the creation of a dossier for the construction of a new fire hall including the preparation of a borrowing bylaw in regards to the *RÉCIM program - Component 2 - Municipal or community-based infrastructure projects as part of a pooling of services or a municipal grouping.*

Carried unanimously

262-10-2021 **FIREFIGHTER TRAINING NEEDS FOR 2022**

WHEREAS the *Regulation respecting the conditions governing the exercise of functions within a municipal fire safety service* provides training requirements for firefighters of the fire safety



MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
October 5, 2021

service to ensure a minimum professional qualification;

WHEREAS this regulation is part of a desire to ensure municipalities forming fire crews with the skills and abilities necessary to respond effectively to emergencies;

WHEREAS in December 2014 the Quebec government established the financial assistance program for the training of volunteer and part-time firefighters;

WHEREAS the program's main objective is to provide municipal organizations financial assistance to enable them to have a sufficient number of trained firefighters to act effectively and safely in an emergency;

WHEREAS this program also aims to promote the acquisition of basic skills required by volunteer firefighters and part-time practicing in municipal fire safety services;

WHEREAS the municipality of Campbell's Bay wishes to benefit from the financial support offered by the program;

WHEREAS the municipality of Campbell's Bay foresees the training of four (4) firefighters for the Firefighter I program and six (6) firefighters for the auto pumper program during the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;

WHEREAS the municipality must send this resolution to the Ministry of public security through the Pontiac MRC in accordance with article 6 of the program;

It is motioned by Stephanie Hebert Shea and resolved to apply for the financial assistance under the financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training at the Ministry of public security and forward this request to the Pontiac MRC.

Carried unanimously

CORRESPONDANCE

It is noted that the correspondence is read to Council.

263-10-2021 **REQUEST FOR ADDITIONAL SECURITY MEASURES ON LESLIE STREET**

WHEREAS the Municipality received numerous requests from residents to increase the road safety on Leslie Street;

Motioned by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to request a service offer from CIMA for a study and recommendation regarding the improvement of road safety on Leslie St.

Carried unanimously

264-10-2021 **CLOSING OF THE MEETING**

Motioned by Lois Smith and resolved to adjourn the meeting at 9:42 PM.

Carried unanimously

It is noted that the Council extends their sincere appreciation to Councilor Lois Smith for 34 years of dedication to the Municipality as councilor. Congratulations regarding her retirement from municipal politics is also sincerely expressed. Thank you, Lois!

Maurice Beauregard
Mayor

Sarah Bertrand
DGST